



« Les débutants d'aujourd'hui...



... sont les enseignants de demain. »

Mestre Marcelo Brandão



LIVRET POLYPHONIE

GRUPO CULTURA
ARTE LUTA
MESTRE MARCELO BRANDÃO
CAPOEIRA

Mestre Marcelo Brandão
Fondateur du Grupo Cultura Capoeira

SOMMAIRE

Livret Polyphonie – Grupo Cultura Capoeira

POLYPHONIE, Notions musicales.....	P.3
CAXIXI.....	P.4
Mode d'emploi Caxixi	P.5
BERIMBAU.....	P.5
Mode d'emploi Berimbau.....	P.8
ATABAQUE.....	P.9
Mode d'emploi Atabaque.....	P.11
PANDEIRO.....	P.12
Mode d'emploi Pandeiro.....	P.13
PARTITIONS.....	P.14
Berimbau – Toque de Angola.....	P.15
Berimbau – Toque São Bento Pequeno.....	P.16
Berimbau – Toque de São Bento Grande.....	P.17
Berimbau – Toues para Formas de jogo.....	P.18
Pandeiro - Accompagnement.....	P.20
Atabaque - Accompagnement.....	P.21
Atabaque – Toques Maculêlê.....	P.21
SONS VOCAUX.....	P.22
Ladainha.....	P.22
Chula.....	P.24
Corrido.....	P.28

Préface

J'ai établi ce livret comme base d'étude et de formation pour mes élèves. Dans ce livret, on va étudier de manière approfondie tous les aspects de la polyphonie, les sons pendant la pratique de notre art capoeira.

Je vous informe aussi que les exercices, informations et définitions utilisés dans ce livret sont utilisables au sein du Grupo Cultura Capoeira et ne représente pas l'unique chemin, ou le chemin inquestionnable afin d'arriver mieux à maîtriser notre contenu. Il représente le chemin sur lequel j'ai marché afin de arriver à maîtriser ses éléments et le chemin sur lequel je peux évaluer votre évolution et votre maîtrise de notre jargon et de notre contenu, chemin sur lequel, j'espère un jour, vous serez nombreux à être attirés à transmettre ou enseigner à votre tour avec passion cette vocation.

Pendant les sorties et échanges entre autres Groupes de Capoeira, on doit respecter les différences et ne pas imposer notre méthode, mais découvrir et essayer la méthode des autres.

Conclusion

La musique et la Capoeira sont indissociables, si on observe la totalité des informations contenues dans ce livret, c'est évident que ça peut nous faire peur si on n'est pas très attirés par la musique, mais j'espère que le contenu présent vous aide à travailler de manière simple et plaisante afin d'améliorer votre maîtrise de tous ces éléments.

Plus on a de difficultés, plus il faut travailler, mais sans se faire force, naturellement. Pendant les entrainements et les rodas de capoeira, les opportunités sont présentes et il ne faut pas attendre de se grader deuxième corde pour faire des efforts afin de mieux maîtriser ses éléments de la capoeira.

A chaque fois qu'un chant est chanté, si je réponds le refrain et que je m'entends chanter plus fort que j'entends le chant des camarades à côté de moi, c'est que je chante bien. Sinon, il reste des efforts à faire, c'est le thermomètre qui sert à mesurer mes résultats. Il ne faut pas oublier que :

« Avec mes erreurs je construis les fondations de ma victoire »

« Ne pas savoir est naturel ne pas vouloir apprendre est artificiel »

« Le plus fort n'est pas celui qui vainc les autres mais celui qui se vainc lui-même »

« Qui connaît les autres est fort, qui se connaît soit même à un grand pouvoir »

Je remercie : Maître Zulu de m'avoir ouvert les portes de la Capoeira ARTE et luta dans toute sa profondeur et sa complexité. Je remercie aussi mes élèves pour la compréhension, la patience avec laquelle ils consacrent une partie de leur vie à l'étude et à l'apprentissage de notre art et luta : Capoeira.

Compilation

O trem corre
É por cima da linha
(répéter plusieurs fois...)

O pintinho come
É de grão em grão
(répéter plusieurs fois...)

Urubu come milho
É conversa fiada
(répéter plusieurs fois...)

A galinha come
É com bico no chão
(répéter plusieurs fois...)

Cajuê

Vou mandar eu vou **Cajuê**
Eu mandar Boiá **Cajuê**
menina linda **Cajuê**
Venha me buscar **Cajuê**
Mas eu vou **Cajuê**
Boiá **Cajuê**
Mandar eu vou **Cajuê**
Eu mandar Boiá... **Cajuê**

O Dona Alicia não me pegue não

O Dona Alicia não me pegue não
O não me pegue não me prenda no seu coração
O Dona Alicia não me pegue não
O não me pegue não me amarre no seu coração
O Dona Alicia não me pegue não
O não me pegue não me agarre no seu coração
O Dona Alicia não me pegue não

um pouquinho de dendê

Eu vim aqui buscar
um pouquinho de dendê
Eu vim aqui buscar
um pouquinho de dendê
Prá passar no berimbau
um pouquinho de dendê
Prá passar no berimbau
um pouquinho de dendê
Prá passar no atabaque
um pouquinho de dendê
Prá passar no atabaque
um pouquinho de dendê
Prá passar no pandeiro
um pouquinho de dendê
Prá passar no pandeiro
um pouquinho de dendê

Eu vim fazer chuê chuá

Eu pisei na folha seca
Eu vim fazer chuê chuá
Chuê chuê chuê chuá
Eu vim fazer chuê chuá

Lá vai viola

Tim, Tim, Tim, lá vai viola
O viola meu bem viola
Tim, Tim, Tim, lá vai viola
Jogo o bonito no jogo de Angola
Tim, Tim, Tim, lá vai viola
Jogo de dentro e jogo de fora
Tim, Tim, Tim, lá vai viola

Camunjerê

Camunjerê com vai como 'tá
Camunjerê
'Cé vai bem de saúde
Camunjerê
Para mim é um prazer
Camunjerê
Como vai a família
Camunjerê
Vim aqui pra lhe ver
Camunjerê

Moleque é tu

É tu que é moleque
Moleque é tu
É tu que é moleque
Moleque é tu
Cala boca, moleque
Moleque é tu
Oi que eu te bato, moleque
Moleque é tu
Eu te pego, moleque
Moleque é tu
Te castigo, moleque
Moleque é tu
Conforme a razão
Moleque é tu
Oi aqui tá o moleque
Moleque é tu
Quem me chamou de moleque
Moleque é tu
Eu te derrubo, moleque
Moleque é tu
Eu te jogo no chão
Moleque é tu
É você que é moleque
Moleque é tu

Eu vi a Cutia com coco no dente

Eu vi a Cutia com coco no dente
com coco no dente com coco no dente
Eu vi a Cutia com coco no dente
Comendo farinha, olhando pra gente
Eu vi a Cutia com coco no dente
com coco no dente com coco no dente
Eu vi a Cutia com coco no dente
Comendo farinha, olhando pra gente
Eu vi a Cutia com coco no dente
com coco no dente com coco no dente
Eu vi a Cutia com coco no dente

Sou angoleiro que veio de Angola

Sou angoleiro que veio de Angola
Jogo com Deus e com Nossa Senhora
Sou angoleiro que veio de Angola
Oi de Angola, de Angola, de Angola
Sou angoleiro que veio de Angola
Toco o atabaque, o berimbau e a viola
Sou angoleiro que veio de Angola
Jogo com você a qualquer hora
Sou angoleiro que veio de Angola

Polyphonie, notions musicales

Etude des sons dans la *capoeira*. Mestre Zulu dit : « *La polyphonie est le composant festif de la capoeira, formée par la multiplicité des sons de l'instrumentation musicale, des sons vocaux des chanteurs, des sons de battement de mains et par les vibrations psychosomatiques émises par les participants d'une RODA DE CAPOEIRA.* ». Le son dans la *capoeira* est formé par tout ce qui peut exprimer la musique dans la *roda* ou dans les représentations artistiques diverses liées à la *capoeira* appelées « activités apparentées » (*formas de jogos, temas de roda, samba de roda, maculêlê, puxada de rede, batucada* etc).

Dans le *Grupo Cultura Capoeira* les instruments qui composent la *roda* de *capoeira* sont : 3 berimbau, 3 caxixi, 1 atabaque et 1 pandeiro, disposés de gauche à droite de la manière suivante : *atabaque, berimbau gunga, berimbau medio et berimbau viola*. La définition, la composition et la prise en main de ses instruments, ainsi que les chants et les battements de mains, seront abordé dans ce livret.

Trois éléments composent la musique, la **mélodie**, le **rythme** et l'**harmonie**.

MELODIE, c'est la succession de sons qui forme le sens musical. Dans la *roda* de *capoeira*, le mélange de ses sons va créer le **toque du berimbau** (ensemble de variations sonores spécifiques au *berimbau* avec le *caxixi*) et les sons spécifiques d'accompagnement pour les autres instruments (*pandeiro* et *atabaque*). A titre pédagogique on qualifie les principaux sons que l'on peut retirer de chaque instrument de trois différentes manières: grave, aigu et intermédiaire.

Variations sonores du berimbau :

- Ouvert, son grave, créé quand on frappe le fil du *berimbau* avec la baguette sans que le galet touche le fil.
- ◐ Chiado, son intermédiaire, créé quand on frappe le fil du *berimbau* avec la baguette en touchant délicatement le galet sur le fil.
- Fermé, son aigu, créé quand on frappe le fil du *berimbau* avec la baguette en appuyant énergiquement le galet sur le fil.

Variations sonores du pandeiro ou atabaque :

- Ouvert, son grave, créé quand on frappe avec vitesse le *pandeiro* ou l'*atabaque* sur le bord de la peau.
- ◐ Chiado, son intermédiaire entre le grave et l'aigu, créé quand on traverse la peau avec le majeur (pour l'*atabaque*), ou avec le pouce (pour le *pandeiro*).
- Fermé, son aigu, créé quand on frappe avec la main entière, le pouce relevé, au centre de l'instrument.
A titre pédagogique, le *pandeiro* et l'*atabaque* dans les *rodas* de *capoeira* font l'accompagnement du *toque*, on ne peut pas dire que les instruments qui accompagnent le *toque* de Angola du *berimbau/caxixi* font aussi le *toque* de Angola. Pour les activités apparentées ; maculêlê et puxada de rede, nous avons les *toques* d'*atabaque* respectifs à chaque activité.

RYTHME c'est la marcation du tempo propre à chaque forme musicale (Dictionnaire *Aurelio Eletrônico Versão 3.00*, 1999). Dans le *Grupo Cultura Capoeira*, pendant la *roda* de *capoeira* on divise en 3 **ALLURES** différentes, les rythmes utilisés afin de jouer la *capoeira* qui sont: lent, modéré et rapide. Cet ensemble constitue les jeux émulatifs (*jogos emulativos*).

HARMONIE c'est la combinaison agréable des sons créés par les divers instruments de la *roda* de *capoeira* les chants et des battements de main.

Le pratiquant de *capoeira* (*capoeirista*) n'est pas un musicien, mais il apprend à jouer des instruments avec des codes et des particularités sonores adaptées à notre pratique. Certains ont une grande sensibilité musicale et apprennent sans méthode, juste avec l'écoute, regardant et pratiquant les respectifs instruments, d'autre on besoin d'une méthode afin de faciliter leur apprentissage et avec ses fins j'essaie de vous enseigner ce que m'a été enseigné par mon *mestre*.

CAXIXI

Définition : petit panier cylindrique de rotin de 10-15 cm de haut, tressé sur un morceau de calebasse rond avec une poignée au sommet. Rempli de semences ou de petites pierres, utilisé principalement pour accompagner le *berimbau*.

Composition du Caxixi



1-PIED Bout de calebasse coupé (Image B), percé de plusieurs trous (Image C).



2-CORPS Composé de rotin qui traverse les trous de la calebasse formant la base (Image D et E), puis entouré de rotin (Image F).



3-GRAINES et 4- TÊTE

On remplit de graines sèches ou de petites pierres (Image G), puis on finit en entourant la tête de rotin de façon à créer un anneau (Image H et I).



Me leva Morena

Leva morena me leva
 Me leva pro seu bangalo
 Leva morena me leva
 Eu sou Capoeira já disse que sou
Leva morena me leva
 Me leva pro seu bangalo
 Leva morena me leva
 O hoje faz frio, amanhã faz calor
Leva morena me leva
 Me leva pro seu bangalo
 Leva morena me leva
 Me leva pro baixo do seu cobertor
Leva morena me leva
 Me leva pro seu bangalo
 Leva morena me leva
 Hoje sou pobre, amanhã sou doutor
Leva morena me leva
 Me leva pro seu bangalo
 Leva morena parceira
 Me faz um denguno me chama que eu vou
Leva morena me leva
 Me leva pro seu bangalo
 Leva morena faceira
 Pra um ranchinho lá em Salvador
Leva morena me leva
 Me leva pro seu bangalo
 Leva morena me leva
 Com o seu jeitinho de fazer amor
Leva morena me leva
 Me leva pro seu bangalo

Ai, Ai Aidé

Ai ai, aidê
 Joga bonito que eu quero ver
Ai ai, aidê
 Jogo uma coisa que eu quero aprender
Ai ai, aidê
 Aidê, aidê, aidê, aidê
Ai ai, aidê
 Joga menino que eu quero aprender
Ai ai, aidê
 Joga pra mim que eu jogo pra você
Ai ai, aidê
 Ô era eu, era você
Ai ai, aidê
 Joga bonito que o bom é você
Ai ai, aidê
 Joga certinho pra mim aprender
Ai ai, aidê
 Joga pra lá que eu não quero apanhar
Ai ai, aidê
 Jogar capoeira é bonito pra ver
Ai ai, aidê
 Capoeira é malícia, é mandinga, é prazer
Ai ai, aidê
 Como vai, como passou, como vai vosmecê?
Ai ai, aidê
 Eu venci a batalha de Camugerê
Ai ai, aidê
 Ô era eu, era meu mano
Ai ai, aidê
 Aidê aidê, cadê você
Ai ai, aidê

Chora menino

O menino chorou
Nhem nhem nhem
 Porque não mamou
Nhem nhem nhem
 Sua mãe tá na feira
Nhem nhem nhem
 Cala boca menino
Nhem nhem nhem
 O menino é danado
Nhem nhem nhem
 O menino é malvado
Nhem nhem nhem
 O menino chorou
Nhem nhem nhem
 Chorou chorou
Nhem nhem nhem

Menino é bom

O menino é bom
Bate palma pra ele
 É bom é bom
Bate palma pra ele
 Ele sabe jogar
Bate palma pra ele
 É bom é bom
Bate palma pra ele

A pisada de Lampião

Oi sim sim sim, Oi não não não
Oi sim sim sim, Oi não não não
 Oi não não não, Oi sim sim sim
Oi sim sim sim, Oi não não não
 Mas hoje tem, amanhã não
 Mas hoje tem, amanhã não
Oi sim sim sim, Oi não não não
 Olha a pisada de Lampião
 Olha a pisada de Lampião
Oi sim sim sim, Oi não não não

Dona Maria do Camboatá

Dona Maria do Camboatá
 Ela chega na venda, ela manda botá
Dona Maria do Camboatá
 Ela chega na venda e dá salto mortal
Dona Maria do Camboatá
 Ela chega na venda e começa a gingar
Dona Maria do Camboatá

Gunga é meu

Gunga é meu, gunga é meu
 Gunga é meu, é meu, é meu
Gunga é meu, gunga é meu
 Gunga é meu, foi papai que me deu
Gunga é meu, gunga é meu
 Gunga é meu foi meu mestre que me deu
Gunga é meu, gunga é meu
 Gunga é meu eu não dou a ninguém
Gunga é meu, gunga é meu



Jogo de dentro jogo de fora

Jogo de dentro, jogo de fora
 Joga bonito no jogo de Angola
Jogo de dentro, jogo de fora
 Valha me Deus, minha Nossa Senhora
Jogo de dentro, jogo de fora

3 - Corrido : Dans l'Idiopraxix (p.104), Mestre Zulu définit le corrido : « *Cantiga dont l'interprétation du soliste est interrompue par les chants du chœur à chaque vers ou à chaque deux vers. En général, on chante les Corridos pendant les andamentos des toques São Bento Pequeno et São Bento Grande.* » Les vers sont courts et simples, et la réponse des participants est rapide. Le soliste peut improviser selon les situations différentes dans la roda. Par exemple : un enfant commence à pleurer pendant la roda, le soliste commence à chanter « Chora Menino, **nhém, nhém, nhém...** » »

Adão	A canoa virou marinheiro	Bom Jesus da Lapa
Adão, Adão Oi cadê Salomé, Adão? Oi cadê Salomé, Adão? Salomé foi passear Adão, Adão Oi cadê Salomé, Adão? Oi cadê Salomé, Adão? Foi pra Ilha de Maré Adão, Adão Mas cadê Salomé, Adão ? Mas cadê Salomé, Adão ? (Salomé) Saiu foi passear Adão, Adão Oi cadê Salomé, Adão? Oi cadê Salomé, Adão? Salomé foi mandingar Adão, Adão...	A canoa virou, marinheiro No fundo do mar tem dinheiro A canoa virou, marinheiro No fundo do mar tem segrêdo A canoa virou, marinheiro No fundo do mar tem malícia A canoa virou, marinheiro No fundo do mar tem capoeira A canoa virou, marinheiro Mas se virou, deixa virar A canoa virou, marinheiro Oi está lá, no fundo do mar A canoa virou, marinheiro	Oi bom Jesus da Lapa e Bom Jesus da Lapa a Oi bom Jesus da Lapa e Bom Jesus da Lapa a êêê da Lapa a êêê da Lapa a êêê da Lapa a êêê da Lapa a

Canarinho da Alemanha

Canarinho da Alemanha
Quem matou meu curió
Eu jogo Capoeira,
Mestre Bimba é o melhor
Canarinho da Alemanha quem matou meu curió
Na roda de Capoeira,
quero ver quem é melhor
Canarinho da Alemanha quem matou meu curió
Eu jogo Capoeira,
Mestre Pastinha é o melhor
Canarinho da Alemanha quem matou meu curió
Eu jogo Capoeira
Na Bahia e Maceió
Canarinho da Alemanha quem matou meu curió

que barulho é esse

Que barulho é esse é um tal de zum zum zum?
Que barulho é esse é um tal de zum zum zum?
Foi uma luta na praia que acabou de matar um
Foi uma luta na praia que acabou de matar um
Quando a policia chegou foi um tal de auê auê
Quando a policia chegou foi um tal de auê auê
Vamos embora seu moço que essa luta é pra valer
Vamos embora seu moço que essa luta é pra valer

Abalou Capoeira Abalou

Abalou capoeira abalou,
o abalou vem abalar.
Abalou capoeira, abalou.
E abalou vem abalar.
Abalou capoeira, abalou.
E abalou vai abalar.
Abalou capoeira, abalou.
E agradeço a Deus do céu.
Abalou capoeira, abalou.
A balou deixa abalar.
Abalou capoeira, abalou.

A manteiga derramou

Vou dizer a meu senhor, que a manteiga derramou
Vou dizer a meu senhor, que a manteiga derramou
A manteiga não é minha, é para filha de ioiô
Vou dizer a meu senhor, que a manteiga derramou
A manteiga é do patrão, caiu n'agua e se molhou
Vou dizer a meu senhor, que a manteiga derramou
A manteiga é de iaiá, a manteiga é de ioiô
Vou dizer a meu senhor, que a manteiga derramou
A manteiga é do patrão, caiu no chão e derramou
Vou dizer a meu senhor, que a manteiga derramou

Dona Maria como vai você

Como vai você, como vai você
Dona Maria, como vai você
Joga bonito que eu quero ver
Dona Maria, como vai você
Joga com calma que eu quero aprender
Dona Maria, como vai você
Esse jogo é Capoeira, não é karate
Dona Maria, como vai você

Mode d'emploi du Caxixi

Dans la paume d'une main, on doit tenir le Caxixi qui est tenu par le majeur et annulaire. Dans cette même main, parallèlement, on doit tenir la baguette avec le pouce et l'index (tout comme on tient un crayon).

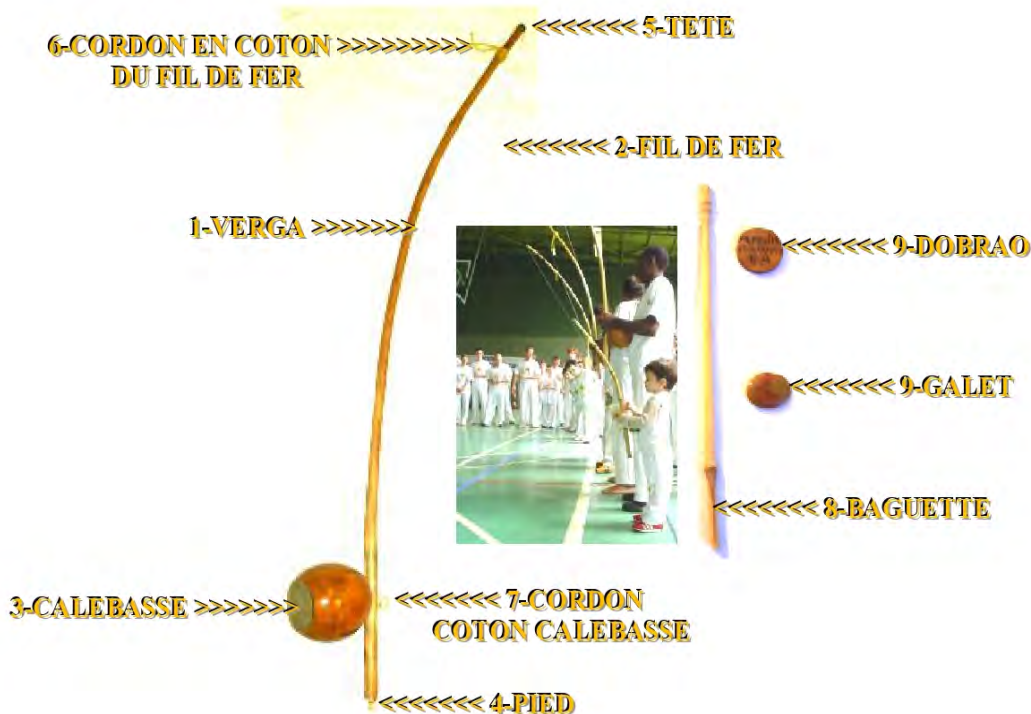


Le Caxixi est l'instrument qui accompagne le Berimbau de façon indissociable. La baguette doit frapper le fil de fer, et, en même temps, le Caxixi suit en produisant un son par le simple mouvement de la main.

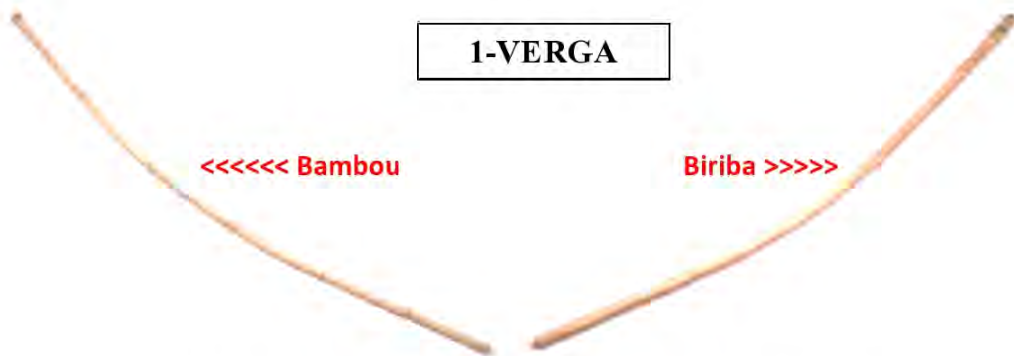
BERIMBAU

Définition (*Dictionnaire Aurelio Electronico Versão 3.00, 1999*): *berimbau*, instrument de percussion, d'origine africaine, avec lequel on accompagne la *capoeira*. C'est une tige de bois arquée par un fil de fer, avec une calebasse attachée au dos de l'extrémité inférieure. [Le fil est percuté avec une baguette que l'instrumentiste tient avec la main qui tient en même temps le *caxixi*, tandis que l'autre main rapproche et écarte du fil une pièce ou un galet afin d'obtenir des sons différents. Simultanément, on approche ou on décolle du corps l'ouverture de la calebasse pour modifier l'intensité du son.

Composition du berimbau



1-VERGA



Verga est le nom généralement donné au Brésil au bois utilisé pour fabriquer un *berimbau*. Il doit être résistant et flexible, sans nœud, de préférence uniforme. Ici en France, on utilise le châtaignier, le bambou et autres. Au Brésil, on utilise le *pereira*, le *biriba* etc.

Les dimensions de la *verga* sont d'environ 1,40 m de hauteur pour 2,5 cm de diamètre.

2-FIL DE



Fil de fer ou d'acier responsable du son. Sur chaque extrémité, on fabrique une boucle. Une des boucles est attachée au pied de la *verga*, l'autre est attachée à un cordon de coton. Le fil doit être tendu par la tête de la *verga* avec une tension appropriée. Au Brésil, il est retiré de vieux pneus de voitures, de vélos ou encore acheté dans des magasins spécialisés en fil d'acier n°20. Ici, en France, nous utilisons les cordes à piano en acier n°10.

3-CABAÇA



Elle est la caisse de résonance du *berimbau*. Son changement de taille et d'ouverture collabore à la variation plus grave ou aiguë du son du *berimbau*. Calebasse, c'est un fruit non comestible coupé à la partie supérieure vidé, séché et percé de 2 petits trous à sa partie inférieure. Il est ensuite attaché par un cordon de coton qui traverse ces 2 trous.



4-PIED

Système de fixation du fil de fer ou d'acier. Divers sont les systèmes de fixation utilisés, ici je vous montre 3 différents systèmes :



Système 1



Système 2



Système 3

Capoeira tu quer me matar

E, Capoeira
tu quer me matar
e, Capoeira
joga la que eu jogo ca
**E, Capoeira
tu quer me matar
e, Capoeira
joga la que eu jogo ca**
Ja joguei com Mestre Bimba
ja lutei com Lampiao
ja joguei com Seu Besouro
e tambem com Riachao

**E, Capoeira
tu quer me matar
e, Capoeira
joga la que eu jogo ca**
Aprendi a Capoeira
Angola e Regional
e depois vim pra Sao Paulo
pra poder ensinar
**E, Capoeira
tu quer me matar
e, Capoeira
joga la que eu jogo ca**

A hora é essa

A hora é essa
A hora é essa
A hora é essa
A hora é essa
Berimbau tocou na Capoeira
Berimbau tocou eu vou jogar
**Berimbau tocou na Capoeira
Berimbau tocou eu vou jogar**

Parabéns pra você

Cantiga d' aniversário

Parabéns pra você
Neste data querida
Muitas felicidades
Muitos anos de vida
Parabéns pra você
Neste data querida
Muitas felicidades
Muitos anos de vida

As vezes me chamam de negro

AUTEUR : MESTRE LUIZ RENATO

Às vezes me chamam de negro
Pensando que vão me humilhar
Mas o que eles não sabem
É que só me fazem lembrar
Que eu venho daquela raça
Que lutou pra se libertar
**Que eu venho daquela raça
Que lutou pra se libertar**
Que criou o maculelê
Que acredita no candomblé
Que tem o sorriso no rosto
A ginga no corpo e o samba no pé
**Que tem o sorriso no rosto
A ginga no corpo e o samba no pé**
Que fez surgir uma dança
Uma luta que pode matar
Capoeira, arma poderosa
Luta de libertação
Branços e negros na roda
Se abraçam como irmãos
Camarada o que é meu
É meu irmão
Meu irmão do coração, camarada
É meu irmão

Foi no clarão da lua

Foi
Foi no clarão da lua
que eu vi acontecer
num vale-tudo com o jiu-jitsu
o Capoeira vencer, mas foi
Foi
Foi no clarão da lua
que eu vi acontecer
Num vale-tudo com o jiu-jitsu
o Capoeira venceu
Deu armada, deu rasteira
meia lua e a ponteira
Logo no primeiro round
venceu o Capoeira
Em baixo do ringue
o mestre Bimba vibrava
tocando seu berimbau
enquanto a gente cantava, mas foi
Foiiii
Foi no clarão da lua
que eu vi acontecer
Num vale-tudo com o jiu-jitsu
o Capoeira venceu

É defesa, ataque

Capoeira
É defesa, ataque,
é ginga de corpo é malandragem
Capoeira
É defesa, ataque,
é ginga de corpo é malandragem
São Francisco Nunes
Preto velho meu avô
Ensinou para o meu pai
Mas meu pai não me ensinou
Capoeira (**Refrão**)
O Maculelê a dança do pau
A roda da Capoeira
é no toque do berimbau
Capoeira (**Refrão**)
Eu ja tive em Moçambique
Eu ja tive em Guiné
"Tô voltando de Angola
Com o jogo de Malê
Capoeira (**Refrão**)
Se você quiser aprender
Vai ter que praticar
Mas na roda de Capoeira
É gostoso de jogar
Capoeira (**Refrão**)

Navio Negroiro

Que navio é esse
que chegou agora
é o navio negroiro
com os escravos de Angola
**Que navio é esse
que chegou agora
é o navio negroiro
com os escravos de Angola**

vem gente de Cambinda
Benguela e Luanda
eles vinham acorrentados
pra trabalhar nessas bandas
(Refrão)
aqui chegando
não perderam a sua fé
criaram o samba
a capoeira e o candomblé
(Refrão)
acorrentados no porão do navio
muitos morreram de banzo e de frio
(Refrão)

Sou Cultura Capoeira

Auteur : Feiteiro – Nação Palmares Capoeira

Aqui tem mandinga
Aqui te dendê
Sou Cultura Capoeira
Vem aqui nos conhecer
Aqui tem mandinga
Aqui te dendê
Sou Cultura Capoeira
Vem aqui nos conhecer

Discipulo de Zulu
Mestre de muita tradição
Sou aluno de Marcelo
Mestre Marcelo Brandão
(Refrão)
Seja no São Bento Grande
A São Bento Pequeno
Cultura Capoeira
Tem axé e fundamento
(Refrão)

Capoeira Arte Luta
Esse é o meu jeito de ser
Se você não conhecer
Vem aqui pra você ver
(Refrão)

Se você quer conhecer
Tudo que eu falci
Então vem
Vem fazer parte da família
Vem pra cá você também
(Refrão)

Chora Capoeira

Chora capoeira
Capoeira chora
Chora capoeira
Mestre Bimba foi embora
Chora capoeira
Capoeira chora
Chora capoeira
Mestre Bimba foi embora
Mestre Bimba foi embora
Mas deixou jogo bonito
Deve estar jogando agora
Numa roda no infinito
(Refrão)

Luanda

Ô Luanda é mundo
Ô Luanda é Pará
Teresa canta sentada
Idalina samba de pê
E lá nos cais da Bahia
Na roda de Capoeira
Não tem lêlê, não tem nada
Não tem lêlê nem lálá
Olaê laêla
Oiêlê

Banda de Costas

Banda de costas tombo na ladeira,
Segura moço que esse tombo é capoeira.
Banda de costas tombo na ladeira,
Segura moço que esse tombo é capoeira.
A quanto tempo que eu não vejo um floreio,
Nem um jogo ligeiro, só termina em agarrão.
Agora é moda o capoeira puxar peso,
Diz que é pra perder o medo, e finalizar no chão.
Banda de costas tombo na ladeira,
Segura moço que esse tombo é capoeira.
Banda de costas tombo na ladeira,
Segura moço que esse tombo é capoeira.
Banda de costas tombo na ladeira,
Segura moço que esse tombo é capoeira.

Você que é forte

Você que é forte
E so pensa em pegar peso
Quero ver entrar na roda
E mostrar que é mantigueiro
Você que é forte
E so pensa em pegar peso
Quero ver entrar na roda
E mostrar que é mantigueiro

Seu jogo não tem mantinga
Seu jogo não tem molejo
Quando é jogo bonito
Tu não sai nem no floreio
Mas quando o jogo acerta
Tu fica sem razão
Parte logo para agarrar
Pra jogar outro no chão

Você que é forte
E so pensa em pegar peso
Quero ver entrar na roda
E mostrar que é mantigueiro

É jogo praticado na terra de São Salvador

Oi meu mano,
O que foi que tu viu lá,
Eu vi Capoeira matando,
Tambem vi maculelê, Capoeira
É jogo praticado na terra de São Salvador
Capoeira
É jogo praticado na terra de São Salvador

Sou discipulo que aprende,
Sou mestre que dá lição,
Na roda de Capoeira,
Nunca dei um golpe em vão, Capoeira
(Refrão)
Manuel dos Reis Machado,
Ele é fenomenal,
Ele é o Mestre Bimba,
Criador do Regional, Capoeira
(Refrão)
Capoeira é luta nossa,
Da era colonial,
Nasceu foi na Bahia,
Angola e Regional, Capoeira
(Refrão)

Système avec Vis



5-TÊTE

Système de tension du fil de fer ou d'acier, constitué d'un morceau de cuir maintenu par un clou ou une vis. Deux sont les systèmes de fixation les plus utilisés.

Système avec Clous



6-CORDON EN COTON DU FIL DE FER OU D'ACIER



Cordon en coton ou autre qui sert à attacher et maintenir la tension du fil de fer ou d'acier à la verga.



7-FIL COTON CABAÇA



Cordon en coton ou autre destiné à transmettre les vibrations sonores créées par le fil de fer ou d'acier vers la calebasse.



8-BAQUETA



Morceau de bois ou de bambou utilisé pour percuter le fil de fer ou d'acier.

9-DOBRÃO



Pierre ou pièce métallique utilisée pour changer le son.

Mode d'emploi *berimbau*

Deux aspects sont nécessaires afin d'apprendre à jouer d'un instrument : avoir une bonne méthode et une pratique hebdomadaire adaptée sur le facteur temps et fréquence. Il est mieux de pratiquer 20 min par jour pendant 6 jours de la semaine que de pratiquer une fois par semaine pendant 2 heures, le temps hebdomadaire est le même mais pas la fréquence hebdomadaire. Avoir une méthode, c'est aussi nécessaire à tous ceux qui désirent enseigner la *capoeira* un jour, normalement on peut donner à quelqu'un que ce que l'on a, et si aujourd'hui je peux vous donner ce savoir, c'est qu'il m'a été offert gracieusement par quelqu'un, mon *mestre*.

En principe, le *berimbau* est un instrument assez facile à jouer, mais sa complexité exige une pratique assez régulière.

A - L'instrumentiste tient le *berimbau* avec une de ses mains, avec l'ouverture de laalebasse en direction de son plexus. Il enlace le doigt auriculaire au cordon de laalebasse. Avec le majeur et l'annulaire, il comprime et tien la *verga*. Le pouce et l'index de la même main tiennent le *dobrão*.



B - Dans la paume de l'autre main, on doit tenir le *caxixi* qui est tenu par le majeur et l'annulaire. Dans la même main, parallèlement, on doit tenir la baguette avec le pouce et l'index (comme on tient un crayon).

La baguette doit frapper le fil de fer en même temps que le *dobrão* touche ou pas le fil. Parallèlement, on approche et on éloigne laalebasse du plexus pour créer les variations d'intensité du son.

Les grands mestres disaient que le *berimbau* commande la *roda de capoeira*, le *toque* du *berimbau* détermine le jeu. On utilise la même définition adoptée par Mestre Zulu (ZULU Idiopraxis, 1999 page 87) pour classer les *berimbau* selon les divisions et les fonctions suivantes :

Premièrement : *berimbau gunga*, son grave. Est communément utilisé par les Mestres ou par un élève gradué qui dirige la *roda*. Le *berimbau gunga* impose la base musicale (*toque*) et le rythme (allure) que Mestre Zulu divise en lent, modéré et rapide.

Deuxièmement : *berimbau medio*, son intermédiaire. Il a pour fonction de faire la *virada* ou *inversão* : c'est le son exécuté par le *berimbau medio* exprimé par la mélodie principale qui définit le *toque* de façon différente de la base du *toque* mais dans le même rythme.

Troisièmement : *berimbau viola*, son aigu. Il a pour fonction de faire le *floreio* ou *repique* qui est le son exécuté par le *berimbau viola* de façon différente de la base du *toque* en exécutant des variations qui viennent à l'esprit parallèlement à la mélodie principale du *toque*, mais dans le même rythme de manière à explorer votre créativité musicale.

Vem ver Cultura Capoeira

Auteur : Mestre Marcelo Brandão

Capoeira e arte, e luta brasileira
Quem nunca viu, Cultura Capoeira
Capoeira e arte, e luta brasileira
Quem nunca viu, Cultura Capoeira

Oi menino escuta o que eu digo
Venha entrar na roda e vamos jogar
Bate palma com muita alegria
Cantar e jogar até a noite chegar
E de noite a roda fica boa
mas ela tem hora só pra comencar
Vem comigo jogar nesta roda
cantar e tocar ate o sol raia
Cultura Capoeira, eu vou estar lá
Pra jogar contigo, até o dia clarear

Cultura Capoeira

Eu vou le dizer, se quiser jogaAAAAAAR

Vem aqui nos conhecer

Seu Zulu

Ele vai tá lá

O Marcelo

Ele vai tá lá

Capoeira

Ela vai tá lá

Vem aqui vem vadiar

Capoeira c'est de l'Art, c'est de la culture brésilienne
Qui n'a jamais vu, Cultura Capoeira
Capoeira c'est de l'Art, c'est de la culture brésilienne
Qui n'a jamais vu, Cultura Capoeira

Oh gamin écoute ce que je dis
Viens entrer dans la Roda et allons jouer
Tape dans tes mains avec beaucoup d'allégresse
Chanter et jouer jusqu'à ce que la nuit tombe
Et la nuit la Roda reste bonne
Mais elle n'a d'heure que pour commencer
Viens avec moi entrer dans cette Roda
Chanter et jouer jusqu'à ce que le soleil se lève
Cultura Capoeira, je serai là
Pour jouer avec toi, jusqu'à ce que le jour se lève

Cultura Capoeira

Je vais te dire, si tu veux joueeerrr

Viens ici nous connaître

"Monsieur" Zulu

Il sera là

"Le" Marcelo

Il sera là

Capoeira

Elle sera là

Viens ici viens « profiter »

Sinha

Sinha vem jogar capoeira,
La na igreja, la em Maré,
Eu falei pra Sinha,
Vem jogar capoeira,
Eu falei pra Sinha,
La no Abaeté.

Sinha vem jogar capoeira,

La na igreja, la em Maré,

Eu falei pra Sinha,

Vem jogar capoeira,

Eu falei pra Sinha,

La no Abaeté.

Sinhã Mora na casa grande
E tem tudo o que ela quiser
Foi passear na senzala
E la aprendeu a jogar
A mandiga e o jogo da regional

(Refrão)

Sobre a luz da candeia
E vai clareando os caminhos da fé
Sinhã Mora na casa grande
E tem tudo o que ela quiser
Foi passear na senzala
E la aprendeu a jogar
A mandiga e o jogo da regional

Sou Cultura Capoeira

Auteur : Caroline Berteau

ÊÊÊ eu sou *ÊÊÊ je suis*
Cultura Capoeira *Cultura Capoeira*

ÊÊÊ eu sou *ÊÊÊ je suis*

Cultura Capoeira *Cultura Capoeira*

ÊÊÊ eu sou *ÊÊÊ je suis*

Cultura Capoeira *Cultura Capoeira*

ÊÊÊ eu sou *ÊÊÊ je suis*

Cultura Capoeira *Cultura Capoeira*

Sou Cultura Capoeira *Je suis Cultura Capoeira*

Com fé e com amor *Avec foi et amour*

Mestre Marcelo Brandão *Mestre Marcelo Brandão*

Foi quem me ensinou *Est celui qui m'a enseigné*

Da Capoeira Arte-Luta *De la Capoeira Arte-Luta*

Eu carrego a bandeira *Je porte le drapeau*

Salve Mestre Zulu *"Salut" Mestre Zulu*

Por essa Capoeira *Pour cette Capoeira*

(Refrão)(Refrão) ***(Refrain)(Refrain)***

Sou Cultura Capoeira *Je suis Cultura Capoeira*

Um grupo d'union *Un groupe d'union*

Com respeito e paciência *Avec respect et patience*

Temos essa paixão *Nous avons cette passion*

Dar a chance para todos *Donner la chance à tous*

Não nascer forte e ligeiro *Ne pas naître fort et rapide*

Pra ser bom Capoeira *Pour être un bon Capoeirista*

Capoeira mandingueiro *Un Capoeirista malin*

(Refrão) ***(Refrão)***

2 - Chula : Dans l'Idioprasix (p.104), Mestre Zulu définit la chula : « *Cantiga dont l'interprétation du chanteur est interrompue par le chant du chœur à chaque strophe ou toutes les deux strophes ; en général, on chante les Chulas pendant les allures des toques Angola et São Bento Pequeno.* » Les chants sont plus lents, mais le refrain peut être présent et répété par les participants entre une strophe et une autre.

Capoeira para todos nós Auteur : Mestre Marcelo Brandão

Um dia na roda de Capoeira Ouvindo o que meu Mestre cantou Tenha muito respeito e paciência Nunca esqueça aquele que lhe ensinou Capoeira	<i>Un jour dans la roda de Capoeira En écoutant ce que mon Mestre chantait Aie beaucoup de respect et de patience N'oublie jamais celui qui t'a enseigné Capoeira</i>
E pra mim Capoeira	<i>C'est pour moi Capoeira</i>
E pra você Capoeira	<i>C'est pour toi Capoeira</i>
E pra todos nós Oi menino, vem aprender As palavras do Mestre nessa roda Para sempre me marcou Aquilo que era apenas brincadeira Minha vida se tornou Capoeira	<i>C'est pour nous tous Oh petit, viens apprendre Les paroles du Mestre dans cette roda M'ont marqué pour toujours Ce qui était à peine un jeu Ma vie a changé Capoeira</i>
E pra mim Capoeira	<i>C'est pour moi Capoeira</i>
E pra você Capoeira	<i>C'est pour toi Capoeira</i>
E pra todos nós Oi menino, vem aprender	<i>C'est pour nous tous Oh petit, viens apprendre</i>

Negro Guerreiro

Auteur : Mestre Marcelo Brandão

Negro, Sua vida foi sempre cercada de medo Liberdade e vitória, aprendi muito cedo Na batalha da vida sofrimento e dor Quero ver você chegar Pra jogar Capoeira Pra jogar Capoeira, sinhá Quero ver você chegar Quero ver você chegar Pra jogar Capoeira Pra jogar Capoeira, sinhá Quero ver você chegar Nessa história de vida de um povo sofrido Quitou sua terra pra não mais voltar Navio negreiro, chorando nos braços de Iemanjá E meus pes nessa terra que não conhecia Pedindo a Deus meu medo derrotar Meu filho guerreiro, sua patria um dia vai lhe aceitar (Refrão) (Refrão)	<i>Noir, Ta vie a toujours été entourée de peur Liberté et victoire j'ai appris très tôt Dans la bataille de la vie souffrance et douleur Je veux te voir arriver Pour jouer la Capoeira Pour jouer la Capoeira, "madame" Je veux te voir arriver Je veux te voir arriver Pour jouer la Capoeira Pour jouer la Capoeira, "madame" Je veux te voir arriver Dans cette histoire de vie d'un peuple souffrant A quitté sa terre pour ne jamais revenir Navire négrier, qui pleure dans les bras de Iemanjá Et mes pieds sur cette terre que je ne connaissais pas Demandant à Dieu de battre ma peur Mon fils guerrier, ta patrie un jour va t'accepter (Refrain) (Refrain)</i>
--	--

Définition : Instrument de musique de percussion, fabriqué avec des douves de bois, recouvert par une peau de chèvre ou de veau. Les douves de bois sont habituellement retenues par des cerclages en fer. Les atabaques se différencient par *leurs tailles, leurs formes, leurs systèmes d'accordement et leurs systèmes de sustentation*. Diverses variantes d'une grande famille, *atabaque, congas, Djembé, timbau*, etc, qui, en fonction de la disponibilité sont utilisés dans les *rodas de capoeira*, les plus utilisés sont l'*atabaque* et le *congás*.



Virade de L'espoir - Mayenne Grupo Cultura Capoeira

Composition de l'atabaque

1-PEAU

Responsable de la résonance du son. Elle varie en synthétique ou animale selon son origine.

2-ACCORDEMENT

Système responsable de l'accordement du son, en Cordes et Bois, en Cordes uniquement ou bien Métalliques.

3-CORPS

Responsable de l'amplification du son.

4-BOUCHE

Responsable de la sortie du son.

5-SUSTENTATION

Responsable de la sustentation de l'instrument, à l'origine elle peut être en bois, sans sustentation ou avec trépied métallique.



TAILLE



FORME



ACCORDEMENT



CORDES ET BOIS



CORDES



METALLIQUE

SUSTENTATION



BOIS



SANS



METALLIQUE

O Senhor do Engenho

O senhor do Engenho
 É de Maragé
 O vendeu seu cavalo
 E fico a pé
 Capoeira de Angola
 Chegou na Bahia
 Estrela Dalva apareceu
 Já é dia
 Iéééé
 Deixa amanhecer
 Deixa amanhecer
 que pra ver
 como é que é
 meus camarada
 Na Bahia
 Iê é hora é hora

Iê é hora é hora camará...

Foi agora que eu cheguei

Foi agora que eu cheguei
 E a todos eu vim louvar
 Peço ao dono dessa casa
 Permissão para ficar
 Ao chegar trouxe meu canto
 Graças ao pai oxalá
 Sou um negro mandingueiro
 Tocador de berimbau
 Eu estive na Bahia
 De lá sempre vou lembrar
 O sonho de muitos anos
 Consegui realizar
 E se vi na liberdade
 É um bairro que existe lá
 E foi na avenida peixe
 Que eu encontrei seu Valdemar
 Mestre velho mandingueiro
 Cantador igual não há
 Na roda de capoeira
 Dele sempre vão lembrar

E você que é mandingueiro
 E ainda não foi lá
 Faça dos olhos candeias
 Para poder alumiar
 Seus caminhos e cantigas
 E salve sempre valdemar camará
 Iee ele é mandingueiro
 Iee ele é mandingueiro camará
 Ioaia Mestre de angola
Iee Mestre de angola camará
 Iee lá da Bahia
Iee lá da bahia camará
 Iee ele é cabeceiro
Iee ele é cabeceiro camará

Historia do Grupo Cultura Capoeira

Auteur : Mestre Marcelo Brandão

Eu me lembro ainda hoje
 Quando tudo começou
 Olha lá já faz alguns anos
 Capoeira me chamando
 Um grupo foi se formando

*Je me souviens encore aujourd'hui
 Quand tout à commencé
 Cela fait quelques années
 La Capoeira m'appelant
 Un Groupe se formant*

Pegava meu berimbau
 E saía pra treinar
 Na sala de Landean
 que comecei a ensinar

*Je prenais mon Berimbau
 Et je sortais pour m'entraîner
 Dans la salle de Landéan
 Que j'ai commencé à enseigner*

Hoje em dia eu agradeço
 A Deus sua proteção
 Pois foi nas rodas da vida
 Que aprendi grande lição
 Capoeira é a arte, é luta, é tradição

*Aujourd'hui je remercie
 Dieu pour sa protection
 Car c'est dans les rodas de la vie
 Que j'ai appris une grande leçon
 Capoeira c'est de l'art, c'est de la lutte et tradition*

Olha menino o que vou lhe falar
 E Cultura Capoeira chegando pra praticar

*Regarde petit ce que je vais te dire
 C'est Cultura Capoeira qui arrive pour pratiquer*

A capoeira que é cultura popular
 A historia de um povo que lutou pra se expressar

*La capoeira est une culture populaire
 L'histoire d'un peuple qui a lutté pour s'exprimer*

Iê, é hora, é hora
Iê, é hora, é hora, camarada...

*Iê, c'est l'heure c'est l'heure
Iê, c'est l'heure c'est l'heure, camarada...*

SONS VOCAUX

Les sons vocaux sont formés par les sons exprimés dans les "cantigas" de Capoeira par le chanteur (*puxador* ou soliste qui interprète une chanson de Capoeira) avec la réponse des chœurs (par les Capoeiristes ou, dans certaines occasions, par le public présent).

Les cantigas dans la Capoeira possèdent et transmettent une grande richesse culturelle et historique. Leurs textes poétiques symboliques présentent les prédécesseurs et aident les précurseurs à mieux comprendre leur fonctionnement et à préparer leur avenir dans la Capoeira. Un visiteur peut demander au Mestre qu'il visite pour chanter une chanson dans une Roda de Capoeira. Remercier, défier, parler de son affection à l'autre : les chants servent à décrire les sentiments, les différents moments dans la Roda de Capoeira.

Il existe un indice, un thermomètre, afin de mesurer si je chante bien. Si j'écoute mes camarades à côté chanter plus fort que moi, c'est que je ne chante pas encore avec la puissance nécessaire pour, plus tard, diriger une Roda de Capoeira. Le même thermomètre peut m'indiquer si je joue de mon Berimbau correctement.

Les paroles des cantigas de Capoeira sont généralement chantées avec beaucoup d'émotion, elles transmettent aux camarades Capoeiristes la motivation émotionnelle nécessaire pour pouvoir évoluer dans la Roda de Capoeira. D'après Mestre Zulu (Idiopraxis, 1999 page 101), « une classification fonctionnelle-didactique est utilisée pour diviser les cantigas dans les rodas de Capoeira. On prend en compte les allures de la roda de capoeira dictés par les toques de Angola, São Bento Pequeno et São Bento Grande ; les structures poétiques-mélanges des cantigas ; les formes de participation du soliste et du chœur, qui sont : *Ladainha, Chula ou Corrido.* »

1- Ladainha : Dans l'Idiopraxis (p.104), Mestre Zulu définit la ladainha : « *Cantiga dont le poème est intégralement chanté par le soliste, sans interruptions du chœur, dans l'allure lente du toque de Angola ; après qu'il ait terminé son interprétation, le chanteur chante un vers, le refrain, qui devra être répété par le chœur et ainsi de suite jusqu'à la clôture.* » Avant de commencer la ladainha, le berimbau Gunga démarre le Toque de Angola, les autres instruments commencent à jouer aussi dans l'ordre suivant, Berimbau medio, Berimbau viola, Pandeiro et Atabaque, avec leurs accompagnements respectifs, le soliste (Mestre ou gradé responsable pour le cœur) démarre la Ladainha avec le refrain les battements des mains démarre avec la réponse du refrain par tous les participants de la Roda. Pendant le chant de la ladainha, il n'y a pas de jeu, les deux capoeiristes sont accroupis au pied du berimbau en écoutant. Souvent la ladainha raconte une histoire, loue les Mestres, ou encore raconte les légendes liées à la Roda de capoeira.

Répondre à une Ladainha :

Pour la réponse au refrain, il y a de nombreuses phrases préétablies qu'il est pratique de connaître, ci-dessous quelques exemples. Cela-dit, elles ne sont pas forcément rassemblées de la sorte, ni dans cet ordre, ni présentes dans cette liste ; cela dépend beaucoup du soliste et de ce qu'il souhaite exprimer à ce moment précis...

Exemples de réponses à une Ladainha

Iê, é hora, é hora	<i>Iê c'est l'heure, c'est l'heure</i>
Iê, é hora, é hora, camará	<i>Iê c'est l'heure, c'est l'heure, camarade</i>
Iê, vamos embora	<i>Iê on y va</i>
Iê, vamos embora, camará	<i>Iê on y va, camarade</i>
Iê ao mundo fora	<i>Iê vers monde dehors</i>
Iê ao mundo fora, camará	<i>Iê vers monde dehors, camarade</i>
Iê salve a Bahia	<i>Iê « Salut » Bahia</i>
Iê salve a Bahia, camará	<i>Iê « Salut » Bahia, camarade</i>
Iê Viva meu Deus	<i>Iê Vive mon Dieu</i>
Iê Viva meu Deus, camará	<i>Iê Vive mon Dieu, camarade</i>
Iê Viva meu Mestre	<i>Iê Vive mon Maître</i>
Iê Viva meu Mestre, camará	<i>Iê Vive mon Maître, camarade</i>
Iê quem me ensinou	<i>Iê qui m'a enseigné</i>
Iê quem me ensinou, camará	<i>Iê qui m'a enseigné, camarade</i>
Iê, a capoeira	<i>Iê la Capoeira</i>
Iê, a capoeira, camará	<i>Iê la Capoeira, camarade</i>
Iê a malandragem	<i>Iê la malice</i>
Iê a malandragem, camará	<i>Iê la malice, camarade</i>
Iê gallo cantou	<i>Iê le coq a chanté</i>
Iê gallo cantou, camará	<i>Iê le coq a chanté, camarade</i>
Iê Cocorôcô	<i>Iê Cocorico</i>
Iê Cocorôcô, camará	<i>Iê Cocorico, camarade</i>
Iê, todos os mestres	<i>Iê tous les mestres</i>
Iê todos os mestres, camarada	<i>Iê tous les mestres, camarade</i>

O mundo de Deus

O mundo de Deus é grande
 O mundo de Deus é grande
 Deus traz numa mão fechada
 O pouco com Deus é muito
 Ai ai ai o muito sem Deus é nada
 Noite de escuro não serve
 Pra caçar de madrugada
 Caçador da muitos tiros
 Ai ai ai de manhã não acha nada
 Viado correu pulando
 Viado correu pulando
 O dia corre é trilha
 Se eu fosse governador
 Ai ai ai manobrasse a bahia
 Isso que tu tá fazendo
 Tu comigo tu não fazia camará
 Ê hora é hora...

Mode d'emploi de l'atabaque

A - Avec le bout de 4 doigts des deux mains, chacune à son tour, on frappe au bord et on retire immédiatement la main pour retirer le son grave.



B - Avec la paume et le bout des 4 doigts des deux mains, le pouce relevé, chacune à son tour frappe fort et fermement le milieu pour retirer le son aigu.



C - Les sons intermédiaires sont obtenus avec le doigt majeur des deux mains, qui sont passés fortement, chacun leur tour, d'une extrémité à l'autre de la peau de l'instrument.

Malgré le fait que le berimbau dicte le toque et le jeu dans une roda de capoeira, l'atabaque est l'instrument qui mène, par la force de ses vibrations, les battements de mains et le rythme dans la roda. C'est pour cela que celui qui joue l'atabaque dans une roda de capoeira doit être toujours quelqu'un d'expérimenté.



PANDEIRO

Définition : Le *pandeiro* est un petit tambour sur cadre de bois ou synthétique, recouvert d'une fine peau d'origine animale ou synthétique. De petites cymbalettes métalliques sont disposées sur le bord de l'instrument.

Composition du PANDEIRO



1 - peau

3 - vis



Cadre en bois,
peau animale.



Avec anneau



5- Poignée >>>>>>>

2- cadre >>>>>>>

4- cymbalettes >>>>>>>



Cadre et peau
synthétique.



Prise en main Avec poignée>>>

1-PEAU

Responsable de la création du son elle peut être synthétique ou animale selon son origine.

2-CADRE

Responsable de tenir la peau elle peut être synthétique ou en bois selon son origine.

3-VIS

Responsable de l'accordement de l'instrument.

4-CYMBALLETES

Responsables de la diversification du son.

5-POIGNEE

Responsable de la prise en main de l'instrument par l'instrumentiste. A l'origine elle peut être un anneau ou une poignée.

Partitions Grupo Cultura Capoeira accompagnement pour ATABAQUE

4/L ANGOLA Base

4/M SAO BENTO PEQUENO Base

4/R SAO BENTO GRANDE Base

Toque Maculéê ATABAQUE

4/M Maculéê 1

4/M Maculéê 2

4/M Maculéê 3

4/M Maculéê 4

4/M Maculéê 5

Variations sonores du *pandeiro* ou *atabaque* :

- Ouvert, son grave, créé quand on frappe avec vitesse le *pandeiro* ou l'*atabaque* sur le bord de la peau.
 - Chiado, son intermédiaire entre le grave et l'aigu, créé quand on traverse la peau avec le majeur (pour l'*atabaque*), ou avec le pouce (pour le *pandeiro*).
 - Fermé, son aigu, créé quand on frappe avec la main entière, le pouce relevé, au centre de l'instrument.
- A titre pédagogique, le *pandeiro* et l'*atabaque* dans les rodas de *capoeira* font l'accompagnement du *toque*, on ne peut pas dire que les instruments qui accompagnent le *toque* de Angola du *berimbau/caxixi* font aussi le *toque* de Angola. Pour les activités apparentées ; maculêlé et puxada de rede, nous avons les *toques* d'*atabaque* respectifs à chaque activité.

4/L → (4 temps/Lent)		Toque de Angola → (Nom ou référence du toque)			
mesure1	mesure2	mesure3	mesure4	mesure5	dernier mesure

La ligne du haut représente les sons où nous devons frapper au centre de la peau de l'instrument.
 La ligne du bas représente les sons où nous devons frapper au bord de la peau de l'instrument.

Partitions *Grupo Cultura Capoeira* accompagnement pour *PANDEIRO*

4/L ANGOLA Base (B)

4/M SAO BENTO PEQUENO Base

4/R SAO BENTO GRANDE Base

Mode d'emploi du *pandeiro*



A - On doit tenir l'instrument avec une des 2 mains par l'anneau ou par la poignée.

B - On doit frapper l'instrument avec la paume et les 4 doigts, pouce relevé, de la main libre au centre de l'instrument pour retirer le son aigu.

C - On doit frapper l'instrument avec la pointe des quatre doigts de la main libre au bord de l'instrument pour retirer le son grave

D - On doit frotter l'instrument avec le bout du pouce de la main libre d'un bout à l'autre de l'instrument pour retirer le son intermédiaire



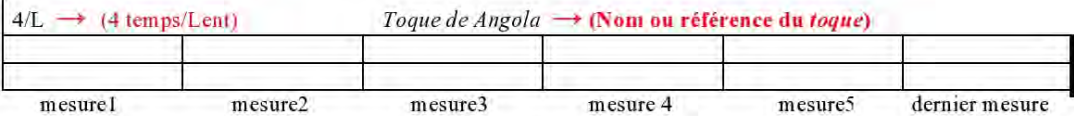
Le *pandeiro* est un instrument facile de manipulation. On doit commencer son apprentissage en s'entraînant à découvrir les trois principaux sons, grave, aigu et intermédiaire. Ensuite, on doit associer la partition à l'accompagnement respectif du *toque* de Angola, *São Bento Pequeno* et *São Bento Grande*.

PARTITION c'est la transcription sur papier des caractéristiques du son musical. Maître Zulu a créé une partition pour mieux apprendre les *toques* de *berimbau* (Idiopraxis, 1999 page92).

D'après Maître Zulu (Idiopraxis, 1999 page 90), « les *toques* du *berimbau* sont les déterminants musicaux de l'évolution de la *roda* de *Capoeira* et des formes de jeux. Les *Toques* du *Berimbau* régulièrement utilisés pour les jeux émulatifs dans les *rodas* de *Capoeira* sont :

- # *Angola*, *allure lente*, *utilisé dans le premier moment de la roda.*
- # *São Bento Pequeno*, *allure modéré*, *utilisé dans le second moment de la roda.*
- # *São Bento Grande*, *allure rapide*, *utilisé dans le troisième moment de la roda.* »

Pour la représentation graphique des *toques* du *berimbau* on utilise une partition composée de trois lignes horizontales, qui forment entre elles deux espaces. Dans ces espaces, on décrit des signes pour la lecture. On doit obtenir les mesures nécessaires à chaque *toque*, pour le *berimbau* il y a quatre temps. Chaque mesure est séparée par une barre, un trait vertical. Pour indiquer la pause finale du morceau musical, on utilise deux barres, voir représentation on bas.



On représente ces variations, par la disposition des signes dans les deux espaces créés par les lignes. L'espace inférieur est utilisé pour représenter les sons émis avec la calebasse proche de l'abdomen de l'instrumentiste. L'espace supérieur est utilisé pour représenter les sons émis avec la calebasse éloignée de l'abdomen de l'instrumentiste.

Pour représenter les sons retirés du *berimbau*, avec ses principales variantes, il est de notre intérêt d'établir une convention d'utilisation de signes graphiques simples :

●	Œuf plein	Son aiguë. Créé quand on frappe le fil du <i>berimbau</i> avec la baguette en appuyant énergiquement le galet sur le fil.
○	Œuf vide	Son grave. Créé quand on frappe le fil du <i>berimbau</i> avec la <i>baqueta</i> sans que le galet touche le fil.
◐	Œuf demi-plein	Son intermédiaire (<i>chido</i>). Créé quand on frappe le fil du <i>berimbau</i> avec la baguette en touchant délicatement le galet sur le fil.
⊖	Œuf coupé	Son coupé. Créé quand le fil du <i>berimbau</i> est libre, que l'on frappe le fil avec la baguette et que l'on touche immédiatement le fil avec le <i>dobrao</i> .
⊙	Œuf avec point	Son avec écho. Créé quand le fil du <i>berimbau</i> est libre, on frappe le fil avec la baguette et on approche immédiatement la <i>cabaça</i> de l'abdomen.
△	Triangle	Son du <i>caxixi</i> , quand il est émis séparément du son du fil du <i>berimbau</i> .
◐◑	Œufs liés	Représente l'exécution de chaque son en un demi-temps, c'est à dire que les deux sons seront exécutés en un unique temps.

Pour démarrer l'apprentissage des *toques* de *Berimbau*, il est nécessaire de faire quelques exercices préliminaires, jusqu'à l'exécution complète d'un compas des trois premiers *toques*.

Observations:

- 1 -Avoir le *Berimbau* réglé avec tous ses accessoires.
- 2-Tenir l'instrument de façon conforme, comme il est indiqué sur le mode d'emploi.
- 3-Frapper plusieurs fois pour obtenir de façon claire les trois sons différents (Ouvert, fermé et intermédiaire)
- 4-Reproduire à diverses reprises les sons indiqués pour la première mesure du *toque* de *Angola*, *São Bento Pequeno* et *São Bento Grande* qui constituent la base du *toque*.
- 5- L'exercice n°2 correspond à la *virada* ou *inversão* utilisé par le *berimbau médio*.
- 6-Les autres exercices correspondent aux *repiques* utilisés par le *berimbau viola*.

Partitions Grupo Cultura Capoeira BERIMBAU para Formas de Jogos

4/M **IÚNA**

4/L **SANTA MARIA**

4/M **AMAZONAS**

4/M **IDALINA**

Partitions Grupo Cultura Capoeira BERIMBAU para Formas de Jogos

4/R CAVALARIA

4/R SÃO BENTO GRANDE REGIONAL

4/M SANTA MARIA REGIONAL

4/M BANGUELA

Partitions Grupo Cultura Capoeira BERIMBAU

Toque de Angola

4/L ANGOLA Base

4/L 1 2 2 2 3 4

Exercices

4/L Exercice 1 « Base »

4/L Exercice 2 « Virada ou inversão »

4/L Exercice 3 « Repique 1 »

4/L Exercice 4 « Repique 2 »

4/L Exercice 5 « Repique 3 »

TOQUE DE ANGOLA COMPLET

4/L ANGOLA

Partitions Grupo Cultura Capoeira BERIMBAU

Toque de São Bento Pequeno

4/M **SAO BENTO PEQUENO Base**

4/M **1 2 3 3**

Exercices

4/M **Exercice 1 « Base »**

4/M **Exercice 2 « Virada ou inversão » (1)**

4/M **Exercice 3 « Repique 1 » (2)**

4/M **Exercice 4 « Repique 2 » (3)**

4/M **Exercice 5 « Repique 3 » (1 + 2)**

TOQUE DE SÃO BENTO PEQUENO COMPLET

4/M **SÃO BENTO PEQUENO**

Partitions Grupo Cultura Capoeira BERIMBAU

Toque de São Bento Grande

4/R **SAO BENTO GRANDE Base**

4/R **1 2 3 4**

Exercices

4/R **Exercice 1 « Base »**

4/R **Exercice 2 « Virada ou inversão » (1)**

4/R **Exercice 3 « Repique 1 » (2)**

4/R **Exercice 4 « Repique 2 » (3)**

4/R **Exercice 5 « Repique 3 » (4)**

TOQUE DE SÃO BENTO GRANDE COMPLET

4/R **SÃO BENTO GRANDE**